

表 3.2(e) : 大老山隧道  
Table 3.2(e) : Tate's Cairn Tunnel

2014/08

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車及的士<br>Private Cars and Taxis |                   |                       | 電單車<br>Motor Cycles |                   |                       | 私家/公共小巴<br>Private/Public Light Buses |                   |                       | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   |                       |                   |                   |                       |
|---------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound                     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 單層<br>Single Deck               |                   |                       | 雙層<br>Double Deck |                   |                       |
|                     |                                  |                   |                       |                     |                   |                       |                                       |                   |                       | 南行<br>South-bound               | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total |
| <b>2009</b>         | <b>6 288 230</b>                 | <b>6 753 879</b>  | <b>13 042 109</b>     | <b>223 530</b>      | <b>232 162</b>    | <b>455 692</b>        | <b>34 472</b>                         | <b>68 447</b>     | <b>102 919</b>        | <b>178 127</b>                  | <b>170 445</b>    | <b>348 572</b>        | <b>667 698</b>    | <b>648 686</b>    | <b>1 316 384</b>      |
| <b>2010</b>         | <b>6 576 032</b>                 | <b>7 095 348</b>  | <b>13 671 380</b>     | <b>216 791</b>      | <b>225 672</b>    | <b>442 463</b>        | <b>31 372</b>                         | <b>66 473</b>     | <b>97 845</b>         | <b>177 244</b>                  | <b>171 306</b>    | <b>348 550</b>        | <b>664 106</b>    | <b>640 786</b>    | <b>1 304 892</b>      |
| <b>2011</b>         | <b>6 672 423</b>                 | <b>7 197 940</b>  | <b>13 870 363</b>     | <b>200 924</b>      | <b>208 909</b>    | <b>409 833</b>        | <b>30 370</b>                         | <b>65 206</b>     | <b>95 576</b>         | <b>176 016</b>                  | <b>168 569</b>    | <b>344 585</b>        | <b>674 757</b>    | <b>653 370</b>    | <b>1 328 127</b>      |
| <b>2012</b>         | <b>7 049 871</b>                 | <b>7 602 688</b>  | <b>14 652 559</b>     | <b>208 360</b>      | <b>215 543</b>    | <b>423 903</b>        | <b>33 318</b>                         | <b>66 138</b>     | <b>99 456</b>         | <b>181 871</b>                  | <b>172 348</b>    | <b>354 219</b>        | <b>678 074</b>    | <b>651 942</b>    | <b>1 330 016</b>      |
| <b>2013</b>         | <b>7 044 204</b>                 | <b>7 703 170</b>  | <b>14 747 374</b>     | <b>208 352</b>      | <b>216 500</b>    | <b>424 852</b>        | <b>29 385</b>                         | <b>50 377</b>     | <b>79 762</b>         | <b>174 168</b>                  | <b>170 223</b>    | <b>344 391</b>        | <b>680 088</b>    | <b>651 363</b>    | <b>1 331 451</b>      |
| 2013 / 03           | 600 551                          | 655 972           | 1 256 523             | 17 682              | 18 462            | 36 144                | 3 115                                 | 5 783             | 8 898                 | 15 177                          | 14 867            | 30 044                | 57 051            | 54 562            | 111 613               |
| 04                  | 577 381                          | 628 737           | 1 206 118             | 16 156              | 16 782            | 32 938                | 2 934                                 | 5 385             | 8 319                 | 14 111                          | 13 915            | 28 026                | 55 411            | 52 971            | 108 382               |
| 05                  | 599 538                          | 655 247           | 1 254 785             | 17 570              | 18 355            | 35 925                | 3 169                                 | 5 696             | 8 865                 | 14 710                          | 14 507            | 29 217                | 57 856            | 55 221            | 113 077               |
| 06                  | 578 940                          | 634 614           | 1 213 554             | 16 507              | 17 098            | 33 605                | 2 895                                 | 5 405             | 8 300                 | 13 937                          | 13 647            | 27 584                | 55 305            | 52 843            | 108 148               |
| 07                  | 584 701                          | 641 172           | 1 225 873             | 17 151              | 17 661            | 34 812                | 2 847                                 | 5 401             | 8 248                 | 14 518                          | 14 098            | 28 616                | 58 184            | 55 489            | 113 673               |
| 08                  | 569 722                          | 623 632           | 1 193 354             | 16 029              | 16 801            | 32 830                | 2 449                                 | 4 456             | 6 905                 | 13 905                          | 13 727            | 27 632                | 57 678            | 55 107            | 112 785               |
| 09                  | 576 919                          | 634 149           | 1 211 068             | 17 009              | 17 698            | 34 707                | 1 642                                 | 1 875             | 3 517                 | 13 873                          | 14 003            | 27 876                | 56 057            | 53 925            | 109 982               |
| 10                  | 585 621                          | 640 652           | 1 226 273             | 19 713              | 20 582            | 40 295                | 1 546                                 | 1 781             | 3 327                 | 15 003                          | 14 714            | 29 717                | 58 712            | 56 460            | 115 172               |
| 11                  | 589 546                          | 644 838           | 1 234 384             | 18 542              | 19 169            | 37 711                | 1 664                                 | 1 850             | 3 514                 | 16 199                          | 15 770            | 31 969                | 56 886            | 54 534            | 111 420               |
| 12                  | 605 916                          | 665 244           | 1 271 160             | 17 091              | 17 959            | 35 050                | 1 343                                 | 1 577             | 2 920                 | 15 260                          | 14 803            | 30 063                | 57 649            | 55 589            | 113 238               |
| 2014 / 01           | 624 604                          | 685 645           | 1 310 249             | 18 758              | 19 323            | 38 081                | 1 365                                 | 1 554             | 2 919                 | 14 956                          | 14 726            | 29 682                | 58 147            | 56 047            | 114 194               |
| 02                  | 539 936                          | 592 762           | 1 132 698             | 14 047              | 14 527            | 28 574                | 1 235                                 | 1 487             | 2 722                 | 13 326                          | 13 251            | 26 577                | 51 744            | 50 059            | 101 803               |
| 03                  | 598 982                          | 656 899           | 1 255 881             | 17 155              | 18 082            | 35 237                | 1 638                                 | 1 831             | 3 469                 | 15 770                          | 15 963            | 31 733                | 57 808            | 55 700            | 113 508               |
| 04                  | 566 017                          | 622 266           | 1 188 283             | 16 350              | 17 333            | 33 683                | 1 580                                 | 1 719             | 3 299                 | 14 275                          | 14 483            | 28 758                | 54 510            | 52 914            | 107 424               |
| 05                  | 599 709                          | 658 979           | 1 258 688             | 15 958              | 16 872            | 32 830                | 1 664                                 | 1 993             | 3 657                 | 15 069                          | 15 208            | 30 277                | 57 009            | 55 122            | 112 131               |
| 06                  | 581 036                          | 635 689           | 1 216 725             | 17 022              | 18 017            | 35 039                | 1 662                                 | 1 947             | 3 609                 | 14 315                          | 14 535            | 28 850                | 54 603            | 53 296            | 107 899               |
| 07                  | 590 546                          | 644 989           | 1 235 535             | 18 023              | 19 070            | 37 093                | 1 448                                 | 1 583             | 3 031                 | 14 905                          | 14 728            | 29 633                | 57 935            | 55 257            | 113 192               |
| 08                  | 614 324                          | 672 307           | 1 286 631             | 18 371              | 19 455            | 37 826                | 1 493                                 | 1 514             | 3 007                 | 14 627                          | 14 478            | 29 105                | 57 535            | 55 554            | 113 089               |

註：大老山隧道於一九九一年六月二十六日通車。

Note : The Tate's Cairn Tunnel was opened to traffic on 26 June 1991.

表 3.2(e) (續)  
Table 3.2(e) (cont'd)

2014/08

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles     |                   |                       |                              |                   |                       |                      |                   |                       | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |                   |                       | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |                   |                       |
|---------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------|------------------------------|-------------------|-----------------------|----------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | ≤ 5.5 公噸<br>≤ 5.5 Tonnes |                   |                       | >5.5-24 公噸<br>>5.5-24 Tonnes |                   |                       | >24 公噸<br>>24 Tonnes |                   |                       | 南行<br>South-bound          | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound                   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total |
|                     | 南行<br>South-bound        | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound            | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total | 南行<br>South-bound    | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way Total |                            |                   |                       |                                     |                   |                       |
| <b>2009</b>         | <b>1 080 046</b>         | <b>1 162 945</b>  | <b>2 242 991</b>      | <b>436 890</b>               | <b>440 527</b>    | <b>877 417</b>        | <b>43 610</b>        | <b>39 759</b>     | <b>83 369</b>         | <b>8 952 603</b>           | <b>9 516 850</b>  | <b>18 469 453</b>     | <b>24 528</b>                       | <b>26 074</b>     | <b>50 601</b>         |
| <b>2010</b>         | <b>1 105 261</b>         | <b>1 197 659</b>  | <b>2 302 920</b>      | <b>483 326</b>               | <b>478 326</b>    | <b>961 652</b>        | <b>46 299</b>        | <b>41 570</b>     | <b>87 869</b>         | <b>9 300 431</b>           | <b>9 917 140</b>  | <b>19 217 571</b>     | <b>25 481</b>                       | <b>27 170</b>     | <b>52 651</b>         |
| <b>2011</b>         | <b>1 077 350</b>         | <b>1 180 854</b>  | <b>2 258 204</b>      | <b>489 174</b>               | <b>483 966</b>    | <b>973 140</b>        | <b>58 249</b>        | <b>56 493</b>     | <b>114 742</b>        | <b>9 379 263</b>           | <b>10 015 307</b> | <b>19 394 570</b>     | <b>25 697</b>                       | <b>27 439</b>     | <b>53 136</b>         |
| <b>2012</b>         | <b>1 132 633</b>         | <b>1 239 881</b>  | <b>2 372 514</b>      | <b>503 045</b>               | <b>501 464</b>    | <b>1 004 509</b>      | <b>87 713</b>        | <b>86 003</b>     | <b>173 716</b>        | <b>9 874 885</b>           | <b>10 536 007</b> | <b>20 410 892</b>     | <b>26 981</b>                       | <b>28 787</b>     | <b>55 767</b>         |
| <b>2013</b>         | <b>1 104 109</b>         | <b>1 222 821</b>  | <b>2 326 930</b>      | <b>508 815</b>               | <b>506 793</b>    | <b>1 015 608</b>      | <b>66 677</b>        | <b>64 775</b>     | <b>131 452</b>        | <b>9 815 798</b>           | <b>10 586 022</b> | <b>20 401 820</b>     | <b>26 893</b>                       | <b>29 003</b>     | <b>55 895</b>         |
| 2013 / 03           | 92 311                   | 102 611           | 194 922               | 42 162                       | 42 129            | 84 291                | 5 806                | 5 762             | 11 568                | 833 855                    | 900 148           | 1 734 003             | 26 899                              | 29 037            | 55 936                |
| 04                  | 91 243                   | 100 258           | 191 501               | 40 936                       | 41 522            | 82 458                | 5 041                | 5 103             | 10 144                | 803 213                    | 864 673           | 1 667 886             | 26 774                              | 28 822            | 55 596                |
| 05                  | 96 725                   | 106 863           | 203 588               | 43 607                       | 43 854            | 87 461                | 5 730                | 5 687             | 11 417                | 838 905                    | 905 430           | 1 744 335             | 27 061                              | 29 207            | 56 269                |
| 06                  | 90 969                   | 101 573           | 192 542               | 41 897                       | 41 848            | 83 745                | 5 023                | 4 720             | 9 743                 | 805 473                    | 871 748           | 1 677 221             | 26 849                              | 29 058            | 55 907                |
| 07                  | 96 861                   | 108 263           | 205 124               | 45 226                       | 45 504            | 90 730                | 5 780                | 5 513             | 11 293                | 825 268                    | 893 101           | 1 718 369             | 26 622                              | 28 810            | 55 431                |
| 08                  | 95 045                   | 104 002           | 199 047               | 44 810                       | 44 239            | 89 049                | 5 635                | 5 358             | 10 993                | 805 273                    | 867 322           | 1 672 595             | 25 977                              | 27 978            | 53 955                |
| 09                  | 91 817                   | 101 843           | 193 660               | 42 673                       | 42 523            | 85 196                | 4 782                | 4 514             | 9 296                 | 804 772                    | 870 530           | 1 675 302             | 26 826                              | 29 018            | 55 843                |
| 10                  | 92 946                   | 103 007           | 195 953               | 43 835                       | 43 202            | 87 037                | 5 183                | 4 987             | 10 170                | 822 559                    | 885 385           | 1 707 944             | 26 534                              | 28 561            | 55 095                |
| 11                  | 94 355                   | 104 264           | 198 619               | 44 829                       | 43 954            | 88 783                | 6 120                | 5 997             | 12 117                | 828 141                    | 890 376           | 1 718 517             | 27 605                              | 29 679            | 57 284                |
| 12                  | 93 402                   | 104 822           | 198 224               | 44 256                       | 43 579            | 87 835                | 5 841                | 5 888             | 11 729                | 840 758                    | 909 461           | 1 750 219             | 27 121                              | 29 337            | 56 459                |
| 2014 / 01           | 92 611                   | 103 119           | 195 730               | 42 554                       | 41 978            | 84 532                | 6 512                | 6 494             | 13 006                | 859 507                    | 928 886           | 1 788 393             | 27 726                              | 29 964            | 57 690                |
| 02                  | 71 525                   | 79 092            | 150 617               | 32 954                       | 32 618            | 65 572                | 4 125                | 4 041             | 8 166                 | 728 892                    | 787 837           | 1 516 729             | 26 032                              | 28 137            | 54 169                |
| 03                  | 92 310                   | 102 019           | 194 329               | 43 643                       | 43 194            | 86 837                | 6 179                | 6 287             | 12 466                | 833 485                    | 899 975           | 1 733 460             | 26 887                              | 29 031            | 55 918                |
| 04                  | 87 043                   | 96 770            | 183 813               | 41 808                       | 42 042            | 83 850                | 5 128                | 5 253             | 10 381                | 786 711                    | 852 780           | 1 639 491             | 26 224                              | 28 426            | 54 650                |
| 05                  | 93 767                   | 104 350           | 198 117               | 44 423                       | 45 197            | 89 620                | 6 059                | 6 156             | 12 215                | 833 658                    | 903 877           | 1 737 535             | 26 892                              | 29 157            | 56 050                |
| 06                  | 90 814                   | 100 991           | 191 805               | 43 536                       | 43 780            | 87 316                | 6 246                | 6 288             | 12 534                | 809 234                    | 874 543           | 1 683 777             | 26 974                              | 29 151            | 56 126                |
| 07                  | 96 529                   | 106 889           | 203 418               | 47 375                       | 46 757            | 94 132                | 7 234                | 7 095             | 14 329                | 833 995                    | 896 368           | 1 730 363             | 26 903                              | 28 915            | 55 818                |
| 08                  | 98 414                   | 108 656           | 207 070               | 46 335                       | 46 292            | 92 627                | 7 717                | 7 661             | 15 378                | 858 816                    | 925 917           | 1 784 733             | 27 704                              | 29 868            | 57 572                |

資料來源：大老山隧道有限公司

Source : Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.